



CURS 2013-14

1. Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	Ús de la Llengua: Expressió Escrita Avançada
Codi	100232
Crèdits ECTS	6
Curs i període en el que s'imparteix	2013-2014. 1º semestre
Horari	Dm/Dj 08:30-10:00
Lloc on s'imparteix	Facultat de Lletres
Llengües	Anglès

Professor/a de contacte

Nom professor/a	Alan Davidson Reeves
Departament	Filologia anglesa i Germanística
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona
Despatx	B11/114
Telèfon (*)	935812328
e-mail	Alan.Reeves@uab.cat
Horari d'atenció	Dm/Dj 13:00-14:00, (permanència) Dv 09:00-13.00 (concertadas)

2. Equip docent

Nom professor/a	John Philip Bradbury
Departament	Filologia anglesa i Germanística
Universitat/Institució	Universitat Autònoma de Barcelona
Despatx	B11/110
Telèfon (*)	935812785
e-mail	John.Bradbury@uab.cat
Horari d'atenció	Dm/Dj 12.15-13.00 (Permanència) Dm/Dj 8.00-8.30 and 13.00-13.45 (Concertadas)



3.- Prerequisits

Es dona per suposat que l'alumne té els coneixements de *Ús de la Llengua Anglesa 1*, i *Ús de la Llengua Anglesa 2*

- Cal un nivell inicial d'anglès entre C1 (advanced) i C2 (Proficiency) del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Amb C1 l'estudiant pot: comprendre una àmplia gamma de textos llargs i complexos, i en reconeix el sentit implícit; expressar-se amb fluïdesa i espontaneïtat sense haver de cercar d'una manera gaire evident paraules o expressions; utilitzar la llengua de manera flexible i eficaç per a propòsits socials, acadèmics i professionals; produir textos clars, ben estructurats i detallats sobre temes complexos, i demostra un ús controlat d'estructures organitzatives, connectors i mecanismes de cohesió. Amb C2 l'estudiant pot comprendre sense esforç pràcticament tot el que llegeix o escolta; resumir informació procedent de diferents fonts orals o escrites, reconstruir fets i arguments, i presentar-los d'una manera coherent; expressar-se espontàniament, amb fluïdesa i precisió, distingint matisos subtils de significat fins i tot en les situacions més complexes.

4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

"Ús de la Llengua Anglesa: Expressió Escrita Avançada" està dins de la matèria "Ús de la Llengua" del segon i tercer curs, juntament amb "Ús de la Llengua Anglesa 1", "Ús de la Llengua 2 i i "Ús de la Llengua: Expressió Oral Avançada". Es realitza el primer semestre del tercer curs.

Objectius:

-Ampliar i desenvolupar els coneixements bàsics adquirits en Us de la Llengua 1 i 2 a la producció d'un sèrie de textos de diferents tipus, seleccionats d'acord amb al seu utilitat als estudiants durant i després de la seva carrera universitària: acadèmic, periodístic, i la ficció.

- Desenvolupar habilitats addicionals específiques requerides per tipus específics de textos.

- Explotar i adaptar els continguts dels textos publicats en la producció dels seus propis textos.

-Desenvolupar una consciència de com els factors tals com a audiència, propòsit, contingut, determinen els diferents tipus de text.

- Promoure una consciència crítica de la qualitat dels textos a través de grups de discussió i treball de revisió.

- Permetre als estudiants a trobar la seva pròpia veu com a escriptors, i veure l'escriptura no com un simple exercici, sinó com una mitjà professional d'arribar i afectar a una audiència.

- Millorar l'ús instrumental de la llengua anglesa escrita, fins a un nivell C2 de competència en llengua.



5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

Competència	E1. Expressar-se en llengua anglesa de forma fluïda i espontània sense mostres evidents d'esforç per trobar l'expressió adequada.
Resultats d'aprenentatge	1. Parlar sobre una varietat de textos especialitzats en contextos informals de discussió en grups, i evitant errors gramaticals bàsics. 2. Utilitzar adequadament una varietat d'estructures i vocabulari especialitzats de l'anglès.
Competència	E3. Demostrar la comprensió d'una àmplia varietat de textos escrits en llengua anglesa i reconèixer-hi sentits implícits. E3.9 Reflexionar sobre textos autèntics especialitzats de dificultat alta, i interpretar-los de manera crítica.
Resultats d'aprenentatge	1. Entendre i reflexionar sobre textos i discursos autèntics especialitzats de dificultat alta. 2. Resumir per escrit el contingut principal d'un discurs parlat sobre temes especialitzats de dificultat avançada. 3. Reconèixer els textos com de determinats tipus, i identificar el propòsit, audiència, i l'estil. 4. Reconèixer les diferències en la qualitat dels textos del mateix tipus
Competència	E4. Produir textos en llengua anglesa, clars, ben estructurats i detallats, sobre temes de certa complexitat, mostrant un ús correcte dels mecanismes d'organització, articulació i cohesió del text. E4.5 Resumir per escrit el contingut principal d'un discurs parlat sobre temes especialitzats i no especialitzats de dificultat alta. E4.6 Escriure textos que respectin les normes de coherència, organització, i correcció E4.7 Produir una gran varietat de tipologies de textos típics d'uns gèneres determinats, acadèmics, premsa, ficció etc.
Resultats d'aprenentatge	1. Escriure textos que són apropiats per a audiències i propòsits específics. 2. Saber aconseguir certs efectes en el lector, com ara informar, captar l'atenció, persuadir, entretenir, convèncer, desafiar, etc. 3. Saber avaluar i donar una resposta crítica als arguments presentats en forma de text o audiovisual. 4. Organitzar els idees de forma coherent utilitzant marcadors del discurs apropiats. 5. Reconèixer i analitzar errors propis i estrangers a la producció de textos i discursos.
Competència	CT1. Treballar de forma autònoma i responsable per aconseguir els objectius prèviament planificats.
Competència	CT2 Utilitzar les noves tecnologies per a la captació i



	organització d'informació per a la formació continuada i per a la solució de problemes en l'activitat professional
Competència	CT3. Realitzar presentacions orals i escrites en diverses llengües, efectives i adaptades a l'audiència.
Competència	CT4. Treballar en equip de forma efectiva en entorns multilingües, multiculturals i interdisciplinaris.
Competència	CT5. Mantenir una actitud de respecte cap a les opinions, els valors, els comportaments i les pràctiques dels altres.

6.- Continguts de l'assignatura



Comprensió lectora:

Exercicis de comprensió i resum basats en textos autèntics sobre temes diversos i especialitzats.

Introducció al concepte de tipus de text / gènere, i la identificació dels seus trets definitoris, ja sigui lèxic, sintàctic, format visual, estil, etc.

Reconeixement de les característiques comunes dels diferents tipus de text.

L'examen d'una varietat de tipus de text i el reconeixement de la importància de les relacions escriptor-lector en la construcció del text.

Producció escrita:

Consolidació de les competències bàsiques de producció de textos (organització del text, la construcció del paràgraf, l'ús de dispositius connectors, elecció de vocabulari, la seva adequació estilística, etc)

Discussió i exemplificació de com els textos estan condicionats pels principis de claredat, rellevància, coneixement de l'audiència, i l'honestedat.

La producció d'un gran nombre de textos per a desenvolupar les habilitats i subdestreses involucrades en la redacció de principals tipus de text: Acadèmic, Premsa i Periodisme, i la Ficció

Exemples:

Article Acadèmic:

Introducció (definicions, classificacions, l'argumentació, la citació etc.)

Mètode (descripció de procés)

Discussió (causa i efecte, dispositius de cobertura)

Exercicis d'estil acadèmic

Premsa:

Notícies (titulars, la creació d'impacte, l'escriptura concisa)

Opinió (argumentació, anticipar arguments en contra, expressar actitud crítica)

Ficció:

La narració (desenvolupament de la trama, punt de vista, posada en escena, posar els esdeveniments en primer pla)

Descripció (opcions sintàctiques, l'elecció lèxica, la creació d'un ambient)

Diàleg (integració de la història i el diàleg, *showing not telling*)

Aspectes Instrumentals

Exercicis de reescriptura i d'autocorrecció de textos.

Exercicis de cohesió i d'argumentació.

Consolidació d'estructures gramaticals avançades de l'anglès com formes modals i estructures adverbials, entre d'altres.

Adaptació de continguts d'altres fonts, sense plagi.



7.- Metodologia docent i activitats formatives

La metodologia docent es basa en:

Activitats dirigides (30%, 1.8 cr)

Activitats supervisades (20%, 1.2 cr)

Activitats autònomes (40%, 2,4 cr)

Activitats d'avaluació (10%, 0.6 cr)

Activitats dirigides (Classes teòriques i classes pràctiques)

- Classes magistrals i discussió col·lectiva.
- Realització d'exercicis, col·lectiu i en grups reduïts.

Activitats supervisades: Tutories / Ús de TIC

Activitats autònomes (Estudi personal, realització de exercicis, producció de textos, participació a l'entorn virtual)

- Estudi de llibres de text i dossiers i consulta de manuals
- Examen dels tipus de textos disponibles en línia
- Exercicis pràctics
- Redacció de textos

Activitats d'avaluació

S'ha de tenir en compte el següent:

- 1) Tots els exercicis, examens, etc. són OBLIGATORIS
- 2) La nota mínima per fer mitjana en els "assignments" i en els exàmens és 3,5.
- 3) El lliurament del 30% dels ítems d'avaluació (treball/exercici/examen) exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de *No presentat* com a nota final del curs.
- 4) **MOLT IMPORTANT:** El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Reavaluació

Només poden anar a la reavaluació aquells estudiants que hagin superat com a mínim el 70% de les tasques. Òbviament, algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, exercicis fets a classe).



TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENENTATGE
Dirigides		45	
	Classes teòriques i pràctiques	45	-Parlar sobre una varietat de textos especialitzats en contextos informals de discussió en grups, i evitant errors gramaticals bàsics. -Utilitzar adequadament una varietat d'estructures i vocabulari especialitzats de l'anglès -Entendre i reflexionar sobre textos i discursos autèntics especialitzats de dificultat alta -Reconèixer els textos com de determinats tipus, i identificar el propòsit, audiència, i l'estil -Reconèixer les diferències en la qualitat dels textos del mateix tipus -Escriure textos que són apropiats per a audiències i propòsits específics -Saber aconseguir certs efectes en el lector, com ara informar, captar l'atenció, persuadir, entretenir, convèncer, desafiar, etc -Saber avaluar i donar una resposta crítica als arguments presentats en forma de text o audiovisual -Organitzar els idees de forma coherent utilitzant marcadors del discurs apropiats -Reconèixer i analitzar errors propis i estrangers a la producció de textos i discursos
Supervisades		30	
	Tutories de suport / Ús de les TIC	30	- Entendre i reflexionar sobre textos i discursos autèntics especialitzats de dificultat alta - Saber avaluar i donar una resposta crítica als arguments presentats en forma de text o audiovisual -Utilitzar adequadament una varietat



		d'estructures i vocabulari avançats de l'anglès. - Resumir per escrit el contingut principal d'un discurs parlat sobre temes especialitzats de dificultat avançada. - Organitzar les idees de forma coherent utilitzant marcadors del discurs apropiats.
--	--	--

60

Autònomes

Lectura i estudi		-Entendre i reflexionar sobre textos autèntics especialitzats de dificultat alta -Reconèixer els textos com de determinats tipus, i identificar el propòsit, audiència, i l'estil -Reconèixer les diferències en la qualitat dels textos del mateix tipus -Saber aconseguir certs efectes en el lector, com ara informar, captar l'atenció, persuadir, entretenir, convèncer, desafiar, etc -Reconèixer i analitzar errors propis i estrangers a la producció de textos i discursos
------------------	--	--



Exercicis i treballs

-Utilitzar adequadament una varietat d'estructures i vocabulari especialitzats de l'anglès.

-Reconèixer els textos com de determinats tipus, i identificar el propòsit, audiència, i l'estil.

Escriure textos que són apropiats per a audiències i propòsits específics.

Saber aconseguir certs efectes en el lector, com ara informar, captar l'atenció, persuadir, entretenir, convèncer, desafiar, etc.

Saber avaluar i donar una resposta crítica als arguments presentats en forma de text o audiovisual.

Organitzar els idees de forma coherent utilitzant marcadors del discurs apropiats.

Reconèixer i analitzar errors propis i estrangers a la producció de textos i discursos.

Avaluació

15

Treballs escrits

15

Utilitzar adequadament una varietat d'estructures i vocabulari especialitzats de l'anglès.

Escriure textos que són apropiats per a audiències i propòsits específics.

Saber aconseguir certs efectes en el lector, com ara informar, captar l'atenció, persuadir, entretenir, convèncer, desafiar, etc.

Saber avaluar i donar una resposta crítica als arguments presentats en forma de text o audiovisual.

Organitzar els idees de forma coherent utilitzant marcadors del discurs apropiats.



8.- Avaluació

- Tres treballs principals 3 X 15%
- Quinze tasques setmanals 30%
- Tres tasques supervisats de tutories *on line* 3 x 5%
- Participació a classe 10%

MOLT IMPORTANT: El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

ACTIVITATS D'AVUACIÓ	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
	15	
Tres treballs principals	6	Utilitzar adequadament una varietat d'estructures i vocabulari especialitzats de l'anglès Organitzar els idees de forma coherent utilitzant marcadors del discurs apropiats
Tres tasques supervisats de tutories <i>on line</i>	4	
Quinze tasques setmanals	5	Escriure textos que són apropiats per a audiències i propòsits específics Saber aconseguir certs efectes en el lector, com ara informar, captar l'atenció, persuadir, entretenir, convèncer, desafiar, etc Saber avaluar i donar una resposta crítica als arguments presentats en forma de text o audiovisual

9- Bibliografia i enllaços web



Bibliografia obligatòria

-Dossier

Recommended reference books:

-Hamp-Lyons, L and Heasley, B. 2006. *Study Writing: A course in written English for academic puposes*. CUP

-Sessions Stepp, C. 2006. *Writing as Craft and Magic*. OUP

-Savage et al. 2006 *Effective Academic Writing* OUP

-Bailey, T. 2010 *.On writing short stories*. OUP

-Oxford or Collins Dictionary Span-Eng & Eng-Span.

-Collins COBUILD English Language Dictionary or Oxford Dictionary English

-Cambridge Word Selector (Anglès-Català). CUP



Expressió Escrita: English Translation Sections 4, 6, 8.

4. Context and Training Objectives.

"Use of the English Language: Advanced Writing" falls under the general subject area "Use of Language" in the second and third year, along with "Use of Language 1", "Use of Language 2 " and Use of Language: Advanced Speaking ". It is offered the first semester of the third year. Objectives:

- Expanding and developing basic knowledge from Language Use 1 and 2 to produce a series of texts of different types, selected according to their usefulness to students during and after their university career: academic, journalism and fiction.
- Developing additional specific skills required for specific types of texts.
- Exploiting and adapting the contents of published texts in producing their own texts.
- Developing an awareness of how factors such as audience, purpose, content, determine the different types of text.
- To promote a critical awareness of the quality of texts through discussion groups and review work.
- Allow students to find their own voices as writers, and see writing not as a simple exercise, but as a professional medium to reach and affect an audience.
- Improving the instrumental use of written English, to a level of proficiency in C2.

6. Subject Contents

Reading: Summary and comprehension exercises based on authentic texts on various specialized topics. Introduction to the concept of text type / genre, and the identification of their defining traits, whether lexical, syntactic, visual format, style, etc.. Recognition of the common characteristics of different types of text. Examination of a variety of texts and the recognition of the importance of writer-reader relationship in the construction of the text.

Written production: Consolidation of basic skills in text production (organization of the text, paragraph construction, the use of connectors, choice of vocabulary, appropriateness of style, etc.) Discussion and examples of how texts are conditioned by the principles of clarity, relevance, knowledge of the audience, and honesty.

The production of a large number of texts to develop skills and sub-skills involved in the drafting of the main types of text: Academic Press, Journalism and Fiction.

Examples:

Academic Article: Introduction (definitions, classifications, argumentation, citation, etc.).

Method (process description) Discussion (cause and effect, hedging devices) Exercises in academic style.

Press: News (headlines, creating impact, concise writing) Reviews: Personal response Advertising



Fiction: The story (plot development, point of view, setting, foregrounding events) Description (syntactic options, lexical choice, creating an atmosphere) Dialogue (integration of story and dialogue, showing not telling) Instrumental Aspects: Self-correcting exercises and rewriting of texts. Exercises on cohesion of argument. Consolidation of advanced grammatical structures of English
Adaptation of content from other sources, avoiding plagiarism.

8.- Evaluation

-Three Major Assignments 3 X 15% - Fifteen weekly homework texts 30% - Three on-line tutorials 3 x 5% -Class participation 10%

Re-assessment conditions: Only students who pass 70% of the exercises/exams for continuous assessment may take re-assessment for the remaining 30%, provided they have done all the exercises or taken all the exams. A re-assessment exam is always programmed by the 'Facultat' but the teacher may offer other forms of re-assessment for the exercises.

VERY IMPORTANT: Partial or total plagiarising will immediately result in a FAIL (0) for the plagiarised exercise (first-year subjects) or the WHOLE SUBJECT (second-, third- and fourth-year subjects). PLAGIARISING consists of copying text from unacknowledged sources – whether this is part of a sentence or a whole text– with the intention of passing it off as the student's own production. It includes cutting and pasting from internet sources, presented unmodified in the student's own text. Plagiarising is a SERIOUS OFFENCE. Students must respect authors' intellectual property, always identifying the sources they may use; they must also be responsible for the originality and authenticity of their own texts.

EVALUATION ACTIVITIES	HOURS	LEARNING OUTCOMES
15		
Three Major Assignments 6 vocabulary	6	Correctly use a variety of structures and specialised
Three on line tutorials	4	
Weekly homework tasks.	5	Organise ideas coherently making use of appropriate discourse markers. Write texts appropriate to specific audiences and purposes. Affect readers in certain ways, for example, informing, capturing attention, persuading, entertaining, convincing, challenging. Evaluate and critically respond to arguments.